LIGJ
Nr. 94/2026

PËR PRANIMIN E VENDIMIT DEC-I 1/119-VI/2024, TË KËSHILLIT TË ANËTARËVE TË KËSHILLIT NDËRKOMBËTAR TË ULLIRIT PËR NDRYSHIMIN E NENIT 36 TË MARRËVESHJES NDËRKOMBËTARE PËR VAJIN E ULLIRIT DHE ULLINJTË E TAVOLINËS, 2015, ADERUAR ME LIGJIN NR. 112/2017

Në mbështetje të neneve 78, 83, pikat 1 e 2, dhe 121 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Pranimin e vendimit DEC-I 1/119-VI/2024, të Këshillit të Anëtarëve të Këshillit Ndërkombëtar të Ullirit për ndryshimin e nenit 36 të Marrëveshjes Ndërkombëtare për Vajin e Ullirit dhe Ullinjtë e Tavolinës, 2015, aderuar me ligjin nr. 112/2017, sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij ligji dhe është pjesë përbërëse e tij.

Neni 2

Ngarkohet Ministria e Bujqësisë dhe Zhvillimit Rural për zbatimin e këtij ligji.

Neni 3

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.
Miratuar në datën 18.9.2026.
Shpallur me dekretin nr. , datë .10.2026, të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Bajram Begaj

INTERNATIONAL OLIVE COUNCIL | CONSEJO OLEICOLA INTERNACIONAL | CONSEIL OLEICOLE INTERNATIONAL | CONSIGLIO OLEICOLO INTERNAZIONALE | المجلس الدولي للزيتون

VENDIMI DEC-I 1/119-VI/2024

PËR NDRYSHIMIN E NENIT 36 TË MARRËVESHJES NDËRKOMBËTARE PËR VAJIN E ULLIRIT DHE ULLINJTË E TAVOLINËS, 2015

Këshilli i Anëtarëve të Këshillit Ndërkombëtar të Ullirit,

duke pasur parasysh Marrëveshjen Ndërkombëtare të 2015-ës dhe më konkretisht nenet 32 dhe 36 të saj për Vajin e Ullirit dhe Ullinjtë e Tavolinës;

duke ditur se Marrëveshja Ndërkombëtare do të mbetet në fuqi deri më 31 dhjetor 2026, përveç rasteve kur ajo zgjatet nga Këshilli i Anëtarëve;

duke ditur se objektivi i Këshillit të Anëtarëve është që të përcaktojë një procedurë për zgjatjen periodike të Marrëveshjes Ndërkombëtare, duke siguruar vazhdimësinë dhe qëndrueshmërinë e saj në kohë;

duke ditur se për ta arritur këtë objektiv, Këshilli i Anëtarëve ka vullnetin që të fillojë procedurën për ndryshimin e nenit 36 të Marrëveshjes Ndërkombëtare në kohën e përshtatshme në mënyrë që ky ndryshim të hyjë në fuqi përpara datës së skadimit të tij,

VENDOSI:

1. Ta miratojë me konsensus tekstin e mëposhtëm të ndryshuar të nenit 36 të Marrëveshjes Ndërkombëtare për Vajin e Ullirit dhe Ullinjtë e Tavolinës, 2015:

Neni 36
Kohëzgjatja, zgjatja dhe përfundimi

1. Kjo Marrëveshje mbetet në fuqi deri më 31 dhjetor 2026, përveç rasteve kur zgjatet sipas paragrafit 2 të këtij neni ose përfundon më herët sipas paragrafit 3 të këtij neni.

2. Këshilli i Anëtarëve mund ta zgjasë këtë Marrëveshje për periudha të njëpasnjëshme, të cilat nuk i kalojnë pesë vitet në secilin rast. Këshilli i Anëtarëve e njofton depozitarin për çdo zgjatje të tillë. Çdo anëtar që nuk e pranon një zgjatje të tillë të kësaj Marrëveshjeje e njofton Këshillin e Anëtarëve për këtë dhe pushon së qeni Palë Kontraktuese në këtë Marrëveshje që nga fillimi i periudhës së zgjatjes.

3. Këshilli i Anëtarëve mund të vendosë me konsensus për përfundimin e kësaj Marrëveshjeje. Detyrimet e anëtarëve vazhdojnë deri në datën e përfundimit, të përcaktuar nga Këshilli i Anëtarëve.

4. Pavarësisht skadimit ose përfundimit të kësaj Marrëveshjeje, Këshilli Ndërkombëtar i Ullirit vazhdon të ekzistojë për aq kohë sa mund të jetë e nevojshme për kryerjen e likuidimit ndaj Këshillit Ndërkombëtar të Ullirit, duke përfshirë likuidimin e llogarive, dhe gjatë asaj periudhe ka ato kompetenca dhe funksione të cilat mund të jenë të nevojshme për këto arsye.

5. Këshilli i Anëtarëve e njofton depozitarin për çdo vendim të marrë në zbatim të këtij neni.

2. Data deri në të cilën anëtarët duhet ta njoftojnë depozitarin për pranimin e ndryshimit nga ana e tyre caktohet dy vjet pas miratimit të këtij vendimi.

3. Ndryshimi hyn në fuqi 90 ditë pasi depozitari të ketë marrë njoftimin për pranimin e tij nga të gjithë anëtarët.

Madrid (Spanjë), 25 qershor 2024

[Vula dhe nënshkrimi]

Z. Javad Mir Arabrazi

Kryetar i Këshillit Ndërkombëtar të Ullirit

Ref. : 7-2026

Note Verbale

The Executive Secretariat of the International Olive Council (IOC) presents its compliments to the Embassy of the Republic of Albania in Madrid. The Executive Secretariat reminds the Embassy that the IOC's Council of Members approved Decision DEC-I a/119-VI/2024 at its 119th session of 24 June 2024 to amend Article 36 of the International Agreement on Olive Oil and Table Olives, 2015. Pursuant to this Decision, IOC Member Countries are asked to deposit the instrument of acceptance of the amendment with the United Nations depositary before 24 June 2026.

If the acceptance of the amendment is not notified to the depositary by this deadline, the amendment shall be considered withdrawn, and Article 36 shall remain unchanged, resulting in the automatic expiration of the International Agreement on 31 December 2026.

The Executive Secretariat of the IOC attaches the following documents to this Note Verbale:

- The Decision signed by the Chair of the IOC Council of Members
- A template of the instrument of acceptance for amending Article 36 (available in English and French)

The IOC Executive Secretariat remains at the disposal of the Embassy of the Republic of Albania and can be contacted at legal@internationaloliveoil.org. The Executive Secretariat also wishes to remind the Embassy that the contact details of the UN Treaty Section are: depositarycn@un.org; Tel: +1 212 963 5047.

The Executive Secretariat of the International Olive Council takes this opportunity to renew to the Embassy of the Republic of Albania the assurances of its highest consideration.

Madrid, 06 March 2026

e-Signed by Jaime Lillo
IOC Executive Director
Date: 05-03-2026,11:31:23

Embassy of the Republic of Albania
Madrid

Príncipe de Vergara, 154 – 28002 Madrid – España
Telef. : +34 915 903 638

E-Mail: iooc@internationaloliveoil.org
Internationaloliveoil.org

CVE: ES_IOC_2026_doc202603051051_64ED298708007 15
URL: https://documents.internationaloliveoil.org/cve/ES_IOC_2026_doc202603051051_64ED298708007 15

INTERNATIONAL OLIVE COUNCIL | CONSEJO OLEICOLA INTERNACIONAL | CONSEIL OLEICOLE INTERNATIONAL | CONSIGLIO OLEICOLO INTERNAZIONALE | المجلس الدولي للزيتون

DECISION DEC-I 1/119-VI/2024

CONCERNING THE AMENDMENT OF ARTICLE 36 OF THE INTERNATIONAL AGREEMENT ON OLIVE OIL AND TABLE OLIVES, 2015

THE COUNCIL OF MEMBERS OF THE INTERNATIONAL OLIVE COUNCIL,

Having regard to the International Agreement on Olive Oil and Table Olives, 2015, and in particular Articles 32 and 36 thereof;

Considering that the International Agreement shall remain in force until 31 December 2026 unless extended by the Council of Members;

Considering the intention of the Council of Members to establish a procedure for periodically extending the International Agreement, ensuring its continuity and stability over time;

Considering that, in order to achieve this aim, the Council of Members wishes to initiate the procedure for amending Article 36 of the International Agreement in sufficient time for the amendment to take effect before its expiry date,

DECIDES

1. To approve by consensus the following amended text of Article 36 of the International Agreement on Olive Oil and Table Olives, 2015:

Article 36 Duration, extension and termination

1. *This Agreement shall remain in force until 31 December 2026, unless extended under paragraph 2 of this article or terminated earlier under paragraph 3 of this article.*

2. *The Council of Members may extend this Agreement for successive periods, not exceeding five years on each occasion. The Council of Members shall notify the depositary of any such extension. Any member which does not accept any such extension of this Agreement shall so inform the Council of Members and shall cease to be a Contracting Party to this Agreement from the beginning of the period of extension.*

3. *The Council of Members may decide on the termination of this Agreement by consensus. The obligations of the members shall continue until the date of termination as determined by the Council of Members.*

4. *Notwithstanding the expiry or termination of this Agreement, the International Olive Council shall continue in being for as long as may be necessary for the purpose of carrying out the liquidation of the International Olive Council, including the settlement of accounts, and shall have during that period such powers and functions as may be necessary for these purposes.*

5. *The Council of Members shall notify the depositary of any decision taken under this article*

2. The date by which members shall notify the depositary of their acceptance of the amendment is set at two years after the approval of this decision.

3. The amendment shall enter into force 90 days after the depositary has received notification of its acceptance from all the members.

Madrid (Spain), 25 June 2024

Mr. Javad Mir Arabrazi
Chair of the International Olive Council